I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EURATOM, EHTY, EY) N:o 2485/96,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1996,

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1996

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapautuksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [1] ja viimeksi muutettu asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 1354/96 [2], ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65 a, ja 82 artiklan ja liitteen XI sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan ensimmäisen kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

komission laatiman kertomuksen johdosta toteutetun virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja koskevan tutkimuksen perusteella on osoittautunut aiheelliseksi mukauttaa yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 1996 tutkimukseen,

henkilöstösääntöjen liitteen XI mukaisesti vuosittainen mukauttaminen varainhoitovuodelle 1997 johtaa siihen, että viimeistään 31 päivää joulukuuta 1997 on vahvistettava uudet korjauskertoimet, joita sovelletaan taannehtivasti 1 päivästä heinäkuuta 1997,

uudet korjauskertoimet voivat aiheuttaa palkkojen ja eläkkeiden (positiivisia tai negatiivisia) mukautuksia, jotka koskevat tämän asetuksen perusteella jo maksettua varainhoitovuoden 1997 osaa,

olisi säädettävä korjauskertoimien edellyttämästä taannehtivasta korotuksesta tai liikaa maksettujen summien palauttamisesta voimaantulopäivämäärän ja neuvoston varainhoitovuodelle 1997 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän välisenä ajanjaksona, ja

olisi määrättävä, että mahdollisen palautuksen vaikutukset voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle neuvoston varainhoitovuodelle 1997 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän jälkeen,

---

[1] EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 1
[2] EYVL N:o L 175, 13.7.1996, s. 1

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 1996:

a) henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko seuraavasti:

Palkkaluokat	Tasot							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	424 536	447 088	469 640	492 192	514 744	537 296		
A 2	376 741	398 261	419 781	441 301	462 821	484 341		
A 3/LA 3	312 011	330 834	349 657	368 480	387 303	406 126	424 949	443 772
A 4/LA 4	262 119	276 812	291 505	306 198	320 891	335 584	350 277	364 970
A 5/LA 5	216 110	228 912	241 714	254 516	267 318	280 120	292 922	305 724
A 6/LA 6	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
A 7/LA 7	160 759	168 758	176 757	184 756	192 755	200 754		
A 8/LA 8	142 178	147 912						
B 1	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
B 2	161 810	169 396	176 982	184 568	192 154	199 740	207 326	214 912
B 3	135 724	142 032	148 340	154 648	160 956	167 264	173 572	179 880
B 4	117 388	122 859	128 330	133 801	139 272	144 743	150 214	155 685
B 5	104 931	109 358	113 785	118 212				
C 1	119 734	124 562	129 390	134 218	139 046	143 874	148 702	153 530
C 2	104 142	108 567	112 992	117 417	121 842	126 267	130 692	135 117
C 3	97 145	100 936	104 727	108 518	112 309	116 100	119 891	123 682
C 4	87 778	91 334	94 890	98 446	102 002	105 558	109 114	112 670
C 5	80 936	84 253	87 570	90 887				
D 1	91 471	95 470	99 469	103 468	107 467	111 466	115 465	119 464
D 2	83 403	86 955	90 507	94 059	97 611	101 163	104 715	108 267
D 3	77 625	80 948	84 271	87 594	90 917	94 240	97 563	100 886
D 4	73 192	76 194	79 196	82 198				

b) — henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 1 artiklan 1 kohdassa määrä "6 336 Belgian frangia" määrällä "6 425 Belgian frangia",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 2 artiklan 1 kohdassa määrä "8 160 Belgian frangia" määrällä "8 274 Belgian frangia",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 69 artiklan toisessa virkkeessä ja 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa määrä "14 578 Belgian frangia" määrällä "14 782 Belgian frangia",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrä "7 292 Belgian frangia" määrällä "7 394 Belgian frangia".

2 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 1996 seuraavasti:

Ura-alueet	Ryhmät	Palkkaluokat			
		1	2	3	4
A	I	199 320	224 010	248 700	273 390
	II	144 663	158 759	172 855	186 951
	III	121 567	126 983	132 399	137 815
B	IV	116 782	128 214	139 646	151 078
	V	91 729	97 776	103 823	109 870
C	VI	87 242	92 378	97 514	102 650
	VII	78 084	80 741	83 398	86 055
D	VIII	70 576	74 733	78 890	83 047
	IX	67 967	68 914	69 861	70 808

3 artikla

Henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa tarkoitettu kiinteämääräinen korvaus 1 päivästä heinäkuuta 1996 on

— 3 856 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 4 tai C 5 kuuluville virkamiehille,

— 5 912 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 1, C 2 tai C 3 kuuluville virkamiehille.

4 artikla

Eläkkeet, jotka on saatu 1 päivään heinäkuuta 1996 mennessä, lasketaan kyseisestä päivästä henkilöstösääntöjen 66 artiklassa määrätyn kuukausittaista peruspalkkaa koskevan taulukon perusteella sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 1 artiklan a alakohdalla.

5 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 1996 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva päivämäärä "1 päivänä heinäkuuta 1995" päivämäärällä "1 päivänä heinäkuuta 1996".

6 artikla

1. Jäljempänä luetellussa asemamaassa työskentelevien virkamiesten ja muiden toimenhaltijoiden palkkaan 16 päivästä toukokuuta 1996 sovellettava korjauskerroin vahvistetaan seuraavasti:

Yhdistynyt kuningaskunta (lukuun ottamatta Culhamia)	109,5

2. Jäljempänä luetelluissa maissa tai paikkakunnilla työskentelevien virkamiesten ja muun henkilöstön palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 1996 seuraavasti:

Belgia		100,0
Tanska		125,4
Saksa		111,5
lukuun ottamatta: Bonnia		100,8
	Karlsruhea ja	99,0
	Müncheniä	110,4
Kreikka		86,5
Espanja		91,3
Ranska		116,4
Irlanti		92,1
Italia		97,0
lukuun ottamatta: Varesea		92,7
Luxemburg		100,0
Alankomaat		104,9
Itävalta		114,7
Portugali		84,0
Suomi		117,0
Ruotsi		117,6
Yhdistynyt kuningaskunta		115,3
lukuun ottamatta: Culhamia		91,5

3. Eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan henkilöstösääntöjen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88 [1] 3—10 artiklaa voidaan edelleen soveltaa.

4. Henkilöstösääntöjen liitteen XI mukaisesti näitä korjauskertoimia voidaan muuttaa ennen 31 päivää joulukuuta 1997 neuvoston asetuksella uusista korjauskertoimista, jotka tulevat voimaan 1 päivästä heinäkuuta 1997. Tämän seurauksena toimielimet suorittavat taannehtivasti soveltamispäivämäärän ja vuodelle 1997 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän välisenä ajanjaksona positiivisen tai negatiivisen mukautuksen vastaaviin virkamiesten palkkoihin sekä entisten virkamiesten muiden edunsaajien eläkkeisiin.

[1] EYVL N:o L 191, 22.7.1988, s. 1

Jos tähän taannehtivaan mukauttamiseen liittyy liikaa perityn määrän takaisinmaksaminen, se voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle vuodelle 1997 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivän jälkeen.

7 artikla

Korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 10 artiklan 1 kohdassa esitetty taulukko 1 päivästä heinäkuuta 1996 seuraavalla taulukolla:

	Virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään		Virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään	
	1 päivästä 15 päivään	16 päivästä	1 päivästä 15 päivään	16 päivästä
	Belgian frangeina kalenteripäivää kohden			
A 1—A 3 ja LA 3	2 506	1 181	1 721	989
A 4—A 8 ja LA 4—LA 8 sekä ura-alue B	2 432	1 102	1 651	861
Muut palkkaluokat	2 206	1 027	1 420	710

8 artikla

Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 [1] 1 artiklassa säädetyt vuorotyökorvaukset ovat 1 päivästä heinäkuuta 1996 11 177, 16 870, 18 446 ja 25 148 Belgian frangia.

9 artikla

Korjataan neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 [2] 4 artiklassa esitettyjä määriä 1 päivästä heinäkuuta 1996 kertoimella 3,999750.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1996.

Neuvoston puolesta

S. BARRETT

Puheenjohtaja

---

[1] EYVL N:o L 38, 13.2.1976, s. 1, asetus sellaisena kuin se on täydennettynä asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1307/87 (EYVL N:o L 124, 13.5.1987, s. 6) ja sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom, EHTY) N:o 2963/95 (EYVL N:o L 310, 22.12.1995, s. 1).

[2] EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 8, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom, EHTY) N:o 2963/95 (EYVL N:o L 310, 22.10.1995, s. 1).